

## II

(Съобщения)

## МЕЖДУИНСТИТУЦИОНАЛНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

## ЕВРОПЕЙСКА ЦЕНТРАЛНА БАНКА

## СПОРАЗУМЕНИЕ

от 21 юни 2013 година

между Европейската централна банка и националните централни банки на държавите-членки, чиято парична единица не е еврото за изменение на Споразумението от 16 март 2006 г. между Европейската централна банка и националните централни банки на държавите-членки извън Евророната за определяне на процедурите за работа на механизма на обменните курсове в третия етап от икономическия и паричен съюз

(2013/C 187/01)

**1. Българска народна банка**

пл. „Княз Александър I“ № 1  
1000 София/Sofia  
БЪЛГАРИЯ/BULGARIA

**Hrvatska narodna banka**

Trg hrvatskih velikana 3  
10002 Zagreb  
HRVATSKA

**Česká národní banka**

Na Příkopě 28  
115 03 Praha 1  
ČESKÁ REPUBLIKA

**Danmarks Nationalbank**

Havnegade 5  
1093 København K  
DANMARK

**Latvijas Banka**

K. Valdemara iela 2a  
Rīga, LV-1050  
LATVIJA

**Lietuvos bankas**

Totorių g. 4  
LT-01121 Vilnius  
LIETUVA/LITHUANIA

**Magyar Nemzeti Bank**

Budapest  
Szabadság tér 8–9.  
1054  
MAGYARORSZÁG/HUNGARY

**Narodowy Bank Polski**  
ul. Świętokrzyska 11/21  
00-919 Warszawa  
POLSKA/POLAND

**Banca Națională a României**  
Str. Lipscani nr. 25, sector 3  
030031 București  
ROMÂNIA

**Sveriges Riksbank**  
Brunkebergstorg 11  
SE-103 37 Stockholm  
SVERIGE

**Bank of England**  
Threadneedle Street  
London  
EC2R 8AH  
UNITED KINGDOM

и

## 2. Европейската централна банка (ЕЦБ)

(наричани по-долу „страните“)

като има предвид, че:

- (1) В Резолюцията си от 16 юни 1997 г. (наричана по-долу „резолюцията“) Европейският съвет постигна съгласие за създаване на механизъм на обменните курсове (наричан по-долу „ERM II“) на 1 януари 1999 г., когато започва третият етап от икономическия и паричен съюз.
- (2) Съгласно резолюцията ERM II има за цел да съдейства да се гарантира, че държавите-членки, чиято парична единица не е еврото и които участват в ERM II, насочват своите политики към стабилност, насърчават сближаването и по този начин механизъмът подпомага усилията на държавите-членки, чиято парична единица не е еврото, за приемане на еврото.
- (3) С присъединяването на Хърватия към Европейския съюз нейната национална централна банка (НЦБ), Hrvatska narodna banka, става част от Европейската система на централните банки на 1 юли 2013 г. Поради това Споразумението между централните банки относно ERM II следва да бъде изменено съответно,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

### Член 1

#### **Изменение на Споразумението между централните банки относно ERM II предвид присъединяването на Хърватия**

От 1 юли 2013 г. Hrvatska narodna banka става страна по Споразумението между централните банки относно ERM II.

### Член 2

#### **Замяна на приложение II към Споразумението между централните банки относно ERM II**

Приложение II към Споразумението между централните банки относно ERM II се заменя с текста на приложението към настоящото споразумение.

### Член 3

#### **Заклучителни разпоредби**

3.1. Настоящото споразумение изменя с действие от 1 юли 2013 г. Споразумението между централните банки относно ERM II.

3.2. Настоящото споразумение се изготвя на английски език и се подписва от надлежно оправомощените представители на страните. ЕЦБ, която съхранява оригинала на споразумението, изпраща заверено копие от оригинала на споразумението на всяка НЦБ на държавите-членки, чиято парична единица е еврото, и на всяка НЦБ на държавите-членки, чиято парична единица не е еврото. Настоящото споразумение се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено във Франкфурт на Майн на 21 юни 2013 година.

За

**Българска народна банка**

.....

За

**Hrvatska narodna banka**

.....

За

**Česká národní banka**

.....

За

**Danmarks Nationalbank**

.....

За

**Latvijas Banka**

.....

За

**Lietuvos bankas**

.....

За

**Magyar Nemzeti Bank**

.....

За

**Narodowy Bank Polski**

.....

За

**Banca Națională a României**

.....

За

**Sveriges Riksbank**

.....

За

**Bank of England**

.....

За

**Европейската централна банка**

.....

—————

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## „ПРИЛОЖЕНИЕ II

## ТАВАНИ НА ДОСТЪПА ДО ФИНАНСОВОТО УЛЕСНЕНИЕ С МНОГО КРАТЪК СРОК, ПОСОЧЕНО В ЧЛЕНОВЕ 8, 10 И 11 ОТ СПОРАЗУМЕНИЕТО МЕЖДУ ЦЕНТРАЛНИТЕ БАНКИ ОТНОСНО ERM II

в сила от 1 юли 2013 година

(в милиони EUR)

Централни банки, страни по настоящото споразумение	Тавани <sup>(1)</sup>
Българска народна банка	510
Hrvatska Narodna Banka	430
Česká národní banka	690
Danmarks Nationalbank	700
Latvijas Banka	330
Lietuvos bankas	370
Magyar Nemzeti Bank	670
Narodowy Bank Polski	1 730
Banca Națională a României	990
Sveriges riksbank	940
Bank of England	4 640
Европейска централна банка	Нула

<sup>(1)</sup> Посочените суми са условни за централните банки, които не участват в ERM II.

Национални централни банки на държавите-членки, чиято парична единица е еврото	Тавани
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	Нула
Deutsche Bundesbank	Нула
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	Нула
Bank of Greece	Нула
Banco de España	Нула
Banque de France	Нула
Banca d'Italia	Нула
Central Bank of Cyprus	Нула
Eesti Pank	Нула
Banque centrale du Luxembourg	Нула
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	Нула
De Nederlandsche Bank	Нула
Oesterreichische Nationalbank	Нула
Banco de Portugal	Нула
Banka Slovenije	Нула
Národná banka Slovenska	Нула
Suomen Pankki	Нула“